

دی. اچ. لارنس

ترجمه

بهاءالدین خرمشاهی

# پورنوگرافی و وفاحت‌نگاری

معنی این دو کلمه کاملاً بستگی به فرد دارد. چیزی که در چشم یک آدم پورنوگرافی می‌آید در گوش دیگری قهقهه نیوگ است. خود کلمه پورنوگرافی<sup>۱</sup> «چیزهای وابسته به فواحش» یا فحشانگاری معنی می‌دهد. اما آیا معلوم است امروزه «فاحشه» به که می‌گویند؟ اگر واقعاً فاحشه به کسی می‌گویند که در ازاء تسلیم تنش به مردان دستمزد می‌گیرد، خیلی زنها در قدیم خود فروش بوده‌اند و بسیاری خود فروشان، خودشان را از روی تمنا و اشتیاق در ازاء هیچ، تفویض می‌کرده‌اند. اگر زنی هیچ رگهای از «خود فروشانه‌گی» در خود نداشته باشد چوب خشکی بیشتر نیست. و شاید هم بتوان گفت که خیلی از خود فروشان نشانه‌ای از تعجیلت زنانگی در خود دارند. پس چرا متنه به خشنگاش بگذاریم؟. قانون خیلی خشک و بی‌روح است و احکامش ربطی با زندگی ندارد.

واژه وفاحت پردازی<sup>۲</sup> هم همین‌طور است. هیچکس معنی واقعی اش را نمی‌داند. بعضی‌ها می‌گویند Obscene از مشق است و کلمه اخیر به معنای چیزی است که نباید در ملاء عام عرضه شود. کجا کارید؟... چیزی که دونظر «زید» و قیح می‌آید در نظر «عمرو» و «بکر» و نیح نیست و واقعاً این به عهده اجماع خلق است که در باره حدود معنای این کلمه تصمیم بگیرد. اگر نمایشنامه‌ای برای ده‌تقریب از تماشاگران تکان دهنده باشد و برای پانصد نفر دیگر نباشد در این صورت می‌توان گفت آن نمایشنامه از لحاظ اکثریت و قیح نیست.

«هاملت» برای تمام خشکه مقدسان<sup>۳</sup> عهد کراول تکان دهنده بود ولی امروزه برای هیچکس نیست؛ و بر عکس بعضی از آثار آریستوفان حالات تکان دهنده است ولی برای یونانیان معاصرش نبوده است. انسان جاتوی است متحول و لغات نیز پایه‌های اوپوست عوض می‌کنند. واشیانی که می‌بینیم دقیقاً همان چیزهایی نیستند که هستند و آنچه در حال حاضر فلان‌طور است یک لحظه دیگر همان فیست و ما اگر احساس ثبات می‌کنیم از اینست که دائمآ و سریعاً تغییر موضع می‌دهیم. همه چیز را باید به عهده اجماع مردم بگذاریم همه چیز را باید به عهده جمیع و جماعت بگذاریم. بله به عهده عوام‌الناس، عوام و عموم خوب می‌دانند چه چیزی و قیح هست و چه چیزی نیست. اگر قرار باشد ده میلیون نفر از عوام‌الناس باندازه ده‌تقریب از خاصان و خاصگان تفهمند در اینصورت، کمیت ریاضیات لنگ

-۱ Pornography تقریباً مادل با هرزو نگاری و الفیه و زاغیه.  
-۲ Puritans  
-۳ Obscenity

است. می گویند: «صدای مردم، صدای خداست.» پس به اینجا می رسمیم که اگر روی سخن شما باعوم است در این صورت معنی کلمات شما عوامانه و عمومی خواهد بود؛ یعنی معنائی خواهد بود که اکثریت مردم در آن اتفاق کلمه دارند. همانطور که یکی از دوستانم به من می گفت: موادی که در قانون امریکا مربوط به وقاحت پردازی است ساده و سبک است و حضرات در صدد تقویت آن برآمده اند. جان من هیچ لازم نیست حرص و جوش به خرج بدھید مردم خوب می دانند و قاحت پردازی یعنی چه؟ واژه های کوچک و بی آزاری که با «تن» یا «خون» قافیه می شوند اوج پورنو گرافی هستند. تصویرش را بکنید که اگر حروف فجینی اشتباها در کلمه «تن» بجای «ت»، «غ» بگذارد فی الفور تمام مردم شستمن خبردار می شود که بله... حروف فجین مرتکب وقاحت پردازی شده است و عمل ناسزا و ناشایستی از او سرزده است و کار او پورنو گرافیک است. بله دهان مردم را نمی شود بست حالا چه امریکائی باشند، چه انگلیسی؛ و هر چه باشد «صدای مردم، صدای خداست». اگر تا حالا به این نکته توجه نکرده بودید از حالا توجه بکنید. این «صدای خدا» گاهی، با لحنی رسا بعضی فیلمها و کتابها و رپرتاژهای روزنامه ها را - که به زعم گناهکارانی چون من، سخت و قیح و نفرت آورست - تحسین می کنند. ولی لازم است از چشم یک خشکه مقدس عفیف نما نیز به موضوع نگاه کنیم.

من وقتی که وقاحت پردازی سوزناک می شود یعنی درست موقعی که دندان گیر خلاطی می شود، وقتی که «صدای مردم که صدای خداست» لحن بیش رسانه سانتی مانتال به خود می گیرد، مثل وسوسایان از یهم سرایت نجاست می گریزم و هر گز دم به این تله نمی دهم. باری برمی گردیم به سرمه طلب: یا اکثریت یعنی عوام النام را قبول داری و به قضاوت هایشان گردن می گذاری یانه. یا در مقابل «صدای مردم که صدای خداست» سر تعظیم فرود می آوری یا گوشهاست را می گیری که بانگ و شغب و قیحشان را بشنوی. یاد رپوست شیر می روی و فرشته نجات خلق می شوی یا اصولا سنگ مردم را به سینه نمیزی و فقط گهگاهی دست چربت را به سرشار می کشی. موقع معنی کردن و تعریف کردن یک چیز، حتی ساده ترین لغت، باید تأمیل کنی. زیرا دوجور و دوگروه معنا داریم که الی الابد از همیگر جدا هستند. یک معنای عوامانه و عمومی داریم و یک معنای شخصی و خصوصی. به عنوان مثال لفظ «نان» را دونظر بگیرید معنی عامیانه و عمومی اش همان ماده ایست که از آرد تهیه می شود و همه می خوریم. اما معانی و مصادیق فردی و شخصی اش بسیار است: نان سفید، نان برشه، نان بربری، نان خانگی، نان خوش عطر تازه از تنور درآمده، خرد نان، نان ورنیامده، فطیر مقدس، برکت خدا، نان ترشه، نان دهاتی، نان منگک، نان لوаш، نان سیاه، نان جو، نان شب مانده، نان ذرت، ... الی ماشاء الله. واژه نان، آدم را از خود بخود می کند و تا دور دست های خاطره می برد؛ و این معنا معنای فردی و شخصی است. واژه نان هر کس را به سفر ویژه ای می برد و معنائی که هر کس به آن می دهد و اکنون اصلی تغیل خود است. وقتی که هرو اژه ای در جامه معنای ویژه اش به سوی ما می خرامد و در ما حالی که مخصوص په خود ماست برمی انگیزد و اعقاً دلپذیر است. تبلیغات چی های امریکایی این موضوع را فهمیده اند و مقداری از ظراحت ادبیات امریکایی را در مثلا تبلیغات «پودر رختشویی» می توان

یافت! این تبلیغات، شعر سپیدند؛ و چنان معنای ویژه و پر زرق و برق و دلفریبی به پودر رختشویی می‌دهند که کاملاً شاعرانه و ماهرانه است و آنقدر شاعرانگی دارد که آدم یادش می‌رود که دارند سرش را شیره می‌مالند!

بازار و تجارت، معنای ویژه و دینامیک واژه‌ها را کشف کرده است ولی شعر، آنرا از دست نهاده است. در شعر می‌کوشند لغات و معانی را هرچه دور از ذهن تربیاورند یعنی از آن طرف بام می‌افتد و دوباره با معنای عامیانه و عمومی واژه‌ها رویارویی می‌شوند، که مسلمان فقط تأثیر عامیانه و عمومی برآدم دارد. هر آدمیزادی یک «من» عمومی و عامیانه و یک «من» شخصی دارد. بعضی از آدمهای هستند که سراپا «من» عمومی دارند و فاقد واکنش‌های فردی و شخصی‌اند. این گونه من‌های عمومی را می‌توان در مشاغلی از قبیل وکالت و قضاووت و استادی دانشگاه و مقامات مذهبی و نظایر آنها سراغ گرفت.

کاسبکارها که این‌قدر از شان بدگویی می‌کنند، «من»‌های زمخت عمومی و بیرون گرا دارند و همچنین یک «من» هراسان و دست و پا زنده و نیمه‌جان شخصی. عوام‌الناس که از یک آدم گیج هم ساده‌دل ترند هر گز نمی‌توانند از واکنش‌های شخصی‌شان در مقابل دوز و کلک‌های استثمار‌کنندگان دفاع کنند. عوام‌الناس همیشه استثمار شده است و خواهد شد. فقط شیوه‌های استثمار است که فرق می‌کند. امروزه مردم را واداری کنند که تخم دو زرده بگذارند. به ضرب همان کلمات ظریف و خوش پرداخت و معانی ویژه، خلائق را مثل مرغ کرج به قدر انداخته‌اند! «صدای مردم، صدای خداست» همواره چنین بوده و همواره چنین خواهد بود. ولی باید دید چرا؟.. برای اینکه عامه مردم نمی‌تواند بین معانی عمومی و شخصی تفاوت بگذاردند.

اگر گفته‌اند عوام کلانعام بخاطر اینست که نمی‌تواند احساسات اصیل و اصلی خودش را از احساساتی که استثمار گرده او حقنه کرده است تمیز بدهد.

عامه مردم دین و ایمان درست و حسایی ندارند برای اینکه همیشه از بیرون و به دست زیرکسaran رهبری می‌شوند و هر گزار درون و به صرافت صمیمیت خودشان راه نمی‌افتد. مردم عامه همیشه به وقاحت گرایش دارند.

واز اینجا برمی‌گردیم به بحث اولیه‌ای که درباره پورنو گرافی و وقاحت پردازی داشتیم. در هر فردی، واکنش در مقابل هروایی‌های عاموی و عامیانه است یا خصوصی و شخصی. این دیگر به عهده خود آدم است که از خودش بپرسد: آیا واکنش من شخصی است یا همینطوری دست‌جمعی است؟ وقتی که حرف از واژه‌های باصطلاح «وقیع» در میان باشد، می‌توانم بگویم که حتی یک درمیلیون از مردم هم نمی‌توانند از شر واکنش دست‌جمعی و عامیانه فرار کنند. نحسین واکنش آدم، همیشه واکنش دست‌جمعی است. احساس اهانت هم دست‌جمعی است. محاکوم کردنش هم عامیانه و دست‌جمعی است. اکثریت مردم از این حد پا فراتر نمی‌گذارند. ولی «من»‌های راستین دوباره به نفس خودشان رجوع می‌کنند و می‌پرسند: «آیا واقعاً شو که شده‌ام؟ آیا واقعاً از کوره در رفته‌ام و جریحه دارشده‌ام؟» و پاسخ هر آدم راستینی باید منفی باشد: «نه شو که شده‌ام، نه از کوره در رفته‌ام، نه جریحه دارم؛ من معنی این لغت را می‌دانم و خیلی راحت می‌پذیرم و حق ندارم قشرق بپاکنم و حتی

برای تمام قوانین عالم هم که شده، از کاهکوه بسازم.» حالا اگر به کار بردن چند واژه به اصطلاح «وقيع» مرد و زن را تکان می‌دهد و از عادت عمومی به‌سوی حالت فردی و شخصی خودشان می‌راند، زهی سعادت.

و کلمه «عفاف» در تمام جهان گرفتار «عادت عمومی» شده است که باید عطايش را به لقايش بخشد. تا اينجا هرچه گفته‌اييم بيشتر به «وقاحت پردازي» مربوط می‌شود و مسئله پورنوگرافی حتی از آن دقیق‌تر و عمیق‌تر است. موقعي که آدمی به‌سوی «من» شخصی اش رانده شود، در خلوت دل خودش هم نمی‌تواند بداند آيا بالاخره «رابله» پورنو-گرافيك هست یا نه؟ همچنان در مورد «آرهتینو» و «بو کاچيو» هم بيهوده گرفتار شک و شببه می‌شود و اسيرچنگال عواطف مختلف می‌گردد.

يکی از تلاشهايی که برای معنى کردن پورنوگرافی به خرج داده‌اند به اين نتیجه رسیده است که پورنوگرافی در هنر آنچنان چيزی است که به قصد برانگیختن میل یا تحریک جنسی، تعبیه شده است و همه تأکیدش را براین نهاده‌اند که ببینیم آیا نویسنده یا هنرمند «قصد» برانگیختن امیال جنسی داشته است یا نه؟ امروزه دیگر پنجه این «قصد» موذی و مزاحم را زده‌اند و همه می‌دانیم که قصدهای ناخودآگاهان تاچه پایه قوی و ریشه دارست. و در حالی که قصدهای ناخودآگاه ما بر قصدها و نیات خودآگا همان می‌چرید نمی‌دانم چه دلیلی دارد که آدم را بخاطر نیات ناخودآگاهش بی‌گناه، و بخاطر نیات و مقاصد خودآگاهش گناهکار قلمداد کنیم؟ من همانم که هستم، نه آن چیزی که فکر می‌کنم هستم.

به هر حال، شبه واقوی می‌گیرم و قائل می‌شوم که پورنوگرافی، پلشت و پلیدست و ما دوستش نداریم. اما چرا دوستش نداریم؟ آیا به همین خاطر که احساسات جنسی را در ما بیدار می‌کند؟ - گمان نمی‌کنم. هر قدر هم دیوار حاشا را بالا ببریم برای اغلب ما انجیختن ملایم احساسات جنسی تقریباً خوشابند است. مثل آفتاب مطبوع زمستان گرم‌مان می‌کند و بهس و حرکت می‌اندازد. بعد ازیک دو قرن خشکه مقدس بودن و جانمزا آب کشیدن، اکثریت ما چنین احساسی داریم. فقط عادت عمومی و دست‌جمعی محکوم کردن جنسیات است که نمی‌گذارد به این حرکت گردن بگذاریم. البته خیلی‌ها هستند که به محض احساس خارخار طبیعی جنسی، واقعاً زده می‌شوند. اما این آدم‌ها منحر فانی هستند که به همتواعشان دشمنی می‌ورزند. مردمی عاجز و سرخورده و ارضا نشده‌اند که دست‌پروردگاری بی‌شمار تبدن امروزند؛ و تقریباً همیشه در نهان از تحریکات غیرساده و غیرطبیعی جنسی لذت می‌برند.

حتی ناقدان بر جسته هنری می‌کوشند به ما بقولانند که هر کتاب یا تابلویی که «سکس اپیل» دارد صرفاً بدخاطر همین، بدست. این گونه ریاکاری خیلی لطائف است. نصف شعرها و نقاشی‌ها و موسیقی‌های خوب‌عالی بخاطر همین «سکس اپیل» دل انگیزشانست که خوب شمرده می‌شوند. در آثار «تیسیان»<sup>۱</sup> یا «رنوار»، در «غزلهای سلیمان»، «جين ایر»، «موزار» یا «اني لوری»<sup>۲</sup>، تنها یعنی همیشه با سکس اپیل یا انگیزنهای جنسی - یا امشرا

هرچه می‌خواهید بگذارید – آغشته است. حتی میکل آنژ که تا حدی هم از سکس بیزاربود، «شاخ و فور نعمت»<sup>۱</sup> را به هیأت اهلیل آراسته است.

سکس در زندگی بشر، انگیزه‌ای نیرومند و سودمند وحیاتی است. و وقتی که گرمايش را - که به آفتاب‌می‌ماند - احساس می‌کنیم و از فیضش سرشار می‌شویم، عمیقاً احساس رضایت می‌کنیم. در این صورت دست از این اندیشه بر می‌داریم که سکس اپل عامل پورنوگرافی شدن آثار هنری است. خشمکه مقدسان گرانجان قائل به این حرف‌اند ولی این جماعت جسماً و روحانی بیماراند و اصلاً چرا باید به توهمات بیمار گونه‌شان اعتنا کنیم؟ سکس اپل البته انواع گوناگون و بی‌پایانی دارد و هر نوع شهم در جات گوناگونی دارد. شاید بعضی‌ها بگویند درجهٔ خفیف «سکس اپل» عامل پورنوگرافی نیست ولی درجهٔ شدید آن هست. این حرف مغالطه‌آمیز است. اوچ آثار «بو کاچیو» به نظر من از «پاملا»<sup>۲</sup> یا «کلاریسا هارلو»<sup>۳</sup> یا حتی «جین ایر» و نیز از بعضی کتابها و فیلم‌هایی که امروزه بدون سانسور عرضه می‌شوند کمتر پورنوگرافیک است. درست به همین قریب، «تریستان و ایزوله»<sup>۴</sup> و اگر به نظر من خیلی نزدیک به پورنوگرافی است. «تصنیف»‌های مردم پستند که از آن‌هم بدترست.

پس موضوع چیست؟ ملاحظه می‌کنید که صرف‌آبده سکس اپل هم مربوط نیست و حتی به مسأله قصد و نیت نویستنده یا هنرمند در برانگیختن تعابیل جنسی، ربطی ندارد. «رابله» اغلب تعمد در این کار دارد. «بو کاچیو» هم به طریق دیگر، همین طور است؛ و من مطمئنم که «شارلوت برونته»<sup>۵</sup> ییچاره، و یا زنی که فویستندهٔ «شیخ» است، قصد و عمدی در تحریک میل جنسی خوانندگان خود قداشتهداند. معالوغن می‌بینم «جین ایر» تامر زهای پورنوگرافی پیش‌رفته است ولی «بو کاچیو» برای من همیشه طراوت و کمال دارد.

معاون سابق وزارت کشور انگلستان که با کمال افتخار خودش را خشکه مقدس مؤمنی می‌شمارد در نهایت گرانجانی، با اندوهی حاکی از رنجش خاطر، دریکی از سر و خدایانی که در بارهٔ کتابهای آنچنانی راه انداخت چنین گفت: «... و این دوجوان که تا آن روز پاک و پاکیزه مانده بودند، پس از خواهدن این کتاب رفتند و با یکدیگر در آمیختند!». بهترین جوابی که به این حضرت می‌شود داد این است که خیلی هم خوب کاری کردند! ولی این پاسدار اخلاقیات انگلستان فکر می‌کند اگر قصد جان هم‌دیگر را می‌کردند یا از شدت فراسایش عصبی به خدا می‌رسیدند، همین دو وجه بهتر بود! این بیماری گرانجانی است.

بالاخره، پس از این‌هده پرحرقی‌ها، پورنوگرافی چیست؟ معلوم شد که سکس اپل یا انگیزش جنسی‌ای که در آثار هنری هست، نیست. حتی تعمد هنرمند در برانگیختن احساسات جنسی نیز پورنوگرافی به بار نمی‌آورد. احساسات جنسی ینفسه، مادام که موذیانه و دزدانه نباشند، عیب و علتی ندارند. تأثیر انگیزش سکسی درست و حسابی در زندگی روزمره انسان بی‌نهایت است. بدون سکس، دنیا سوت و کورست. دلم می‌خواهد همه مردم

دنیا داستانهای شاد و شاداب عهد رنسانس را بخوانند. این داستانها جلوی غبیر گرفتن آدم را می‌گیرند. این بی‌جهت به‌خود اهمیت دادن‌ها بیماری مدرن تمند است. اما حتی من هم دلم می‌خواهد پورنوگرافی واقعی را با تمام قوا سانسور کنم، و این کار چندان مشکل نیست، زیرا که اولاً پورنوگرافی همیشه زیرزمینی است و خودش خود بخود آفتابی نمی‌شود. درثانی خیلی آسان، با اهانت‌های گوناگونی که به‌جنسیت و نفس انسان می‌کند، قابل تشخیص است. پورنوگرافی عبارتست از تحقیر سکن و به لجن کشیدن آن. این تحقیر و توهین نابخشودنی است. جزوی ترین نمونه‌اش را بگوییم، همین کارت‌پستال‌هایی را که در اغلب شهرها زیرزمینی و پنهانی خرید و فروش می‌شود در نظر بگیرید. تا آنجاکه من دیده‌ام زشتی و پلشتی این عکسها آدم را به گریه می‌اندازد. مستقیماً اهانت به جسم انسان است؛ ولجن‌مال کردن روابط حیاتی انسانها. اندام انسان را پلید و پیش پا افتاده نشان می‌دهند. اعمال جنسی را پلید و پلشت و زشت و عبث و بسی‌مقدار می‌نمایانند. کتابهایی هم که پنهانی خرید و فروش می‌شود همین طور است. این کتابها یا چنان پلید و کثیف‌اند که آدم عقش می‌نشینند یا چنان ابلهانه‌اند که نمی‌توان تصور کرد کسانی بجز مخبطان و عقب افتادگان ذهنی آنها را بخواند یا بنویسنده.

لطیفه‌هایی هم که مردم بعد از شام برای همدیگر می‌گویند و خز عبلاً تی هم که مسافران کشتی در سالن عمومی به همدیگر بارمی‌کنند از همین دست است. خیلی به‌ندرت به‌یک چیز واقعاً ظریف و خنده‌دار بر می‌خوری که در دلت بشینند. اغلب زشت و چندش آورند و «لطیفه گوین» به‌های‌ایست برای لجن‌مال کردن سکس. امروزه بر همه نمایی اکثریت متجددان، زشت و خفت‌آور است و روابط جنسی‌شان هم همان‌طور زشت و خفت‌آمیز است. اما این که افتخار ندارد. این فاجعه‌تمدن ماست و من مطمئنم که تمدن هیچ‌عصری، حتی تمدن رومیها این همه بر هنگی‌های رسوایی آمیز و دارج، و این همه سکس پلشت و پلید از خود بروز نداده است. دلیلش هم اینست که هیچ تمدن دیگری سکس را به زیرزمین‌ها و بر هنگی را به مستراح‌ها نکشانده است.

جای شکرش باقیست که نسل هوشیار‌جوان از این دل‌لحاظ، دارد دیگر گون‌می‌شود. نسل جوان، تن و طراوت‌ش را از سیاه‌چال گندان‌الفیه و شلفیه پدرانش می‌رهاند؛ و از سکس چیزی دزدانه و موذیانه نمی‌سازد. این تحول، آه از نهاد گرانجانان بر می‌آورد ولی حقیقتاً این تحول بزرگ به صلاح انسان و یک انقلاب واقعی است. با این حال حیرت‌انگیز است که مردم عامی عادی چه‌سماجتی در لجن‌مال کردن سکس دارند. یکی از فریب‌های خوش نوجوانی من این بود که خیال می‌کردم مردان عادی و سالم‌نمایی که معمولاً آدم در کوپه‌ی قطار یا سالن عمومی هتلها می‌بینند، احساسات و عواطف سالمی دارند و برداشتشان از سکس، از روی فراغت خاطر و بكمال است. چه اشتباه عظیمی می‌کردم! تجریبه نشان داد که یک چنین آدمی، برداشت ناخوشایندی از سکس دارد و به طرز ناخوشایندی آنرا تحقیر می‌کند و آرزوی ناخوشایندی دارد که به آن توهین کند. این آدمها وقتی که با یک زن طرف می‌شوند پیروزمندانه احساس می‌کنند که به لجنش کشیده‌اند و حالا این زن بسی‌ارزش‌تر و پیش‌پا افتاده‌تر و منفورتر از قبل از جماع است.

این آدمها هستند که لطیفه‌های کثیف می‌گویند و عکس‌های قبیح درجیب دارند و کتابهای وقتی را خوب می‌شناسند. این مردان و زنان خیابان گرد، طبقه پورنو گرافیک‌های را تشکیل می‌دهند. اینها به اندازه گرانجان ترین خشکه مقدسان از سکس نفرت دارند و آن را تحقیر می‌کنند. وقتی که در معرض جاذبه سکس قرار می‌گیرند همیشه قیافه حق به جانب و معصومانه به خود می‌گیرند. به عقیده اینان ستاره سینما باید موجودی ختنی و بی‌سکس و طبی و ظاهر باشد و معتقدند که احساس واقعی جنسی را فقط زنان و مردان هرزد بروز می‌دهند.

آثار «تیسیان» یا «رنوار» را واقعاً قبیح می‌دانند و نمی‌خواهند چشم زن و فرزندشان به آنها بیفتند. چرا؟ - برای اینکه بیماری گرانجانانه نفرت از سکس را با بیماری بدخیم لجن مال کردن سکس، یکجا دارند. در بدن انسان، دستگاه تناسلی و دستگاه دفع در عین حال که این همه نزدیک به یکدیگر قرار دارند ولی کار کردن در دو جهت کاملاً متفاوت است. جریان سکس جریانی خلاقه است ولی جریان دفع، انحلالی و اگر بتوان گفت ناخلاقه است. در انسانهای سالم و راستین تفاوت این دو بدبیهی است. عمیق‌ترین غرایز ما قائل به تقابل این دو جریان است. ولی در وجود آدم مبتذل، عمیق‌ترین غرایز از میان رفته است و این دو جریان باهم در آمیخته‌اند و یکسان شده‌اند. راز پنهانی آدمهای منحط و پورنو گرافیک در همین است که جریان سکس و جریان مدفع را یکسان می‌دانند. آدم وقتی به این مرحله می‌رسد که روحش انحطاط یافته و غرایز باز دارند اش ازین رفته باشد. آن وقت است که سکس کثافت می‌شود و کثافت سکس. و عمل جنسی به صورت کثافت بازی درمی‌آید و هر نشانه‌ای از سکس زن به مثابه پلیدی او مجسم می‌شود. وضع مردم عامی و عوام که سیاهی لشکر را تشکیل می‌دهند و صدایشان را بلند می‌کنند «که صدای مردم صدای خداست» همین است که سرچشمۀ همه پورنو گرافی هاست. و براین مبنای است که حکم می‌کنیم جین‌ایر یا تریستان واگنر از «بوکاچیو» به پورنو گرافی نزدیک‌ترند.

واگنر و شارلوت برونته هردو در وضعیتی به سرمی برندند که قوی‌ترین غرایز از کار مانده بود و سکس کمایش به چیزی وقیع بدل شده بود که اگر چه در دامنش می‌غلتیدند ولی منفورش می‌داشتند. شوز جنسی‌ای که در آفای راچستر<sup>۱</sup> هست از آنجا که کور و شل و از ریخت افتاده است و طفیلی وار به دیگران وابسته است، «قابل احترام» نیست. فقط می‌شود گفت عمیقاً خوار و زبون شده است. همه «دیدار نمودنها و پرهیز کردنها»<sup>۲</sup> که در این دو اثر هست، ناشایست است. همین طور هم در آثاری از قبیل پاملا، آسیابی به ساحل (ودخانه فلاس<sup>۳</sup> یا آنکارا) نیست.

به محض این که انگیزش احساس جنسی را با دست کم گرفتن و خوار شمردن و تحقیر کردن احساس جنسی درهم بی‌امیزیم مرتکب پورنو گرافی شده‌ایم. با این حساب تقریباً در تمام آثار ادبی قرن نوزدهم و در ضمیر اغلب مردمان پاک و پاکیزه، ردپای پورنو گرافی را می‌توان پیدا کرد. ولی شهوت پورنو گرافی، هرگز شدتی را که امروز دارد نداشته

است. این نشانه شرایط بیمارگونه «سیاست تن» است. علاج این بیماری در این است که بدون پردهپوشی با جنسیت و انگیزش‌های جنسی مواجه شویم. پورنوگرافی واقعی از «بوکاچیو» بیزار است زیرا این همه طراوت و سلامت طبیعی که در وجود این قصه‌گوی ایتالیایی هست به جانوران پورنوگرافی نویس امروز نشان می‌دهد که چه کرم‌های کثیفی هستند. امروزه باید آثار «بوکاچیو» را به دست هر کس که علاقه دارد از پیر و جوان بدھیم. فقط صراحت طبیعی ای که در مرور دسکس به کاربریم می‌تواند منشاء اثر خیری باشد. امروزه تا گردن در مردان پورنوگرافی‌های پیدا و پنهان فرو رفته‌ایم. و شاید قصه‌گویان رنسانس از قبیل «بوکاچیو» و «لاسکا» دیگر ان بهترین پادزه‌های باشد که می‌توانیم پیدا کنیم و بر- عکس پنهان بردن به خشکه مقدسی، بدترین ضماد این زخم است.

به نظر من تمام مسئله پورنوگرافی مربوط به پنهانکاری است. بدون پنهانکاری، پورنوگرافی وجود نخواهد داشت. شرم و پنهانکاری دوچیز کاملاً جداگانه‌ای هستند. در پنهانکاری، ترس وجود دارد که اغلب به نفرت منجر می‌شود. شرم یک عاطفه نجیب و معقول است. امروزه شرم وحیار، حتی در پیش چشم نگهبانان گرانجان، بریاد داده‌اند. اما پنهانکاری را که خودش ام‌الفسادست، خوب و رعایت می‌کنند. زبان حال گرانجانان اینست که بانوان محترم می‌توانند شرم وحیا را فراموش کنند به شرط این که خارخار پلیدشان را پنهان نگه دارند.

این «خارج‌خارج پلید و پنهانی» در چشم عوام‌الناس خیلی ارج و قرب پیدا کرده است. درست به زخم و سوزشی می‌ماند که مالیدن و خاریدنش خوشایندست. همینست که این زخم پنهانی را مدام می‌مالند و می‌خارانند؛ تا بدانجا که سوزش پنهانی اش دائمآ بیشتر می‌شود و سلامت روانی و عصبی انسان را تهدید می‌کند. می‌توان گفت که نصف رمانهای عشقی و فیلمهای عشقی امروز، سوکسeshan را از طریق خاراندن این خارش پلید پنهانی به دست می‌آورند. می‌توانید اسم این را بگذارید انگیزش جنسی، اما مسلمآ نوع ویژه و خیلی پنهانی انگیزش جنسی است. انگیزش صاف و ساده و بی‌پرده‌ای را که در آثار «بوکاچیو» می‌بینید حتی یک لحظه‌هم نباید بالانگیزش موذیانه و پنهانی ای که کتابهای پرفروش سکسی با خاراندن «خارج‌خارج پنهانی» ایجاد می‌کنند. این خاراندن پنهانی و موذیانه جریحانی که داغ حافظه‌آدمهایست، در پورنوگرافی مدرن خیلی مورد توجه است و عجیب خطرناک و حیوانی هم هست. این جریحانه را از بس پنهانکی و آب زیر کاه است تمی شود نشان داد. از این جاست که کتابهای سکسی آشغال و مردم‌پسند و فیلمهای عشقی روز بروز بیشتر می‌شود و حتی مورد تحسین مدافعان سنگر اخلاق هم قرار می‌گیرد. زیرا بدون اینکه یک کلمه حرف زشت به زیان بیاید که تو بدانی ما جرا از چه قرار است، رعشه‌های لذت پنهانی زیر لفاف عفاف ارائه می‌شود.

بدون پنهانکاری، پورنوگرافی وجود نخواهد داشت. اما اگر قبول کنیم که پورنوگرافی، دست‌پخت پنهانکاری است در این صورت باید ببینیم تأثیر پورنوگرافی یعنی تأثیرش بر انسان از چه قرار است؟ تأثیر پورنوگرافی بر آدمها گوناگون و اغلب زیان‌بخش است. پورنوگرافی امروز، از اجناس لاستیکی ای که بعضی مغازه‌ها می‌فروشند گرفته تا

داستان‌های مردم‌پسند و فیلمها و نمایشنامه‌ها، دستمایه‌مطلوبی برای سوء استفاده از تن، یا او نانیسم یا استمناء - یاهر اسمی که رویش بگذارید - بشمار می‌رود. چه پیر چه جوان، چه مرد چه زن، چه دختر چه پسر، فرنی ندارد؛ پورنو گرافی مدرن، منبع مستقیم استمناء است، غیر از این‌هم نمی‌شود. وقتی که گرانجاتان بانگ و شغب بر می‌دارند که چرا زنان و مردان جوان باهم می‌روند و می‌خوابند در حقیقت زبان حالشان اینست که چرا جدا جدا نمی‌روند و استمناء نمی‌کنند! سکس، مخصوصاً سکس نوجوانان باید مفری پیدا کند، و حالا این مفر در تمدن درخشان‌ما استمناء است و این خوارها ادبیات مردم‌پسند و تفريحات عامیانه‌ای که داریم فقط برای همین است که دستمایه استمناء شود. استمناء نهانی ترین عمل انسان است؛ حتی از عمل دفع هم نهانی تر است. این یکی از نتایج مستقیم پنهانکاری جنسی است و سرچشم لایزالش هم ادبیات مشعشع و عوام‌پسند پورنو گرافیکی است که بدون این که بگذارد یفهمید، آن «خارخار پلید پنهانی» را بیدار می‌کند.

بعضی وقتها می‌شنوم که کشیش‌ها و معلم‌ها، استمناء را چاره بیچارگی‌های جنسی می‌شمرند. این حرف هرچه باشد شر افتمندانه است. غریزه فشار می‌آورد و هیچ مفر迪گری هم نداری. این غریزه زیر مهمیز پنهانکاری و تابوهایی که پدران و مادران و معلمان و دوستان و دشمنان ترویج می‌کنند، مفر خودش را که استمناء است پیدا می‌کند. اما آیا این راه درست است؟ آیا قبولش داریم؟ آیا همه گرانجاتان دنیا قبولش دارند؟ اگر قبولش دارند باید مرد و مردانه قبولش داشته باشند. دیگر هیچیک از ما نمی‌توانیم تظاهر کنیم و حقیقت استمناء را در مرد وزن و پیرو جوان نادیده بگیریم. مدافعان منگر اخلاق که همیشه از بیان صریح و ساده جنسیات پروا و پرهیز دارند تنها توجیه‌شان اینست که بگویند ما ترجیح می‌دهیم مردم استمناء کنند. اگر علناً قائل به‌این ترجیح باشند در آن صورت پرده‌پوشیها و ساتسوری که فعلاً هست توجیه می‌شود. اگر مدافعان اخلاق ترجیح می‌دهند که مردم استمناء کنند در این صورت رفتار فعلی شان درست است؛ یعنی تفريحات عامه‌پسندمان همانست که باید باشد. اگر آمیزش جنسی، جرم و جنایت است و استمناء در مقایسه با آن پاک و بی‌زیان است، ماحرفی نداریم که وضع به‌همین منوال ادامه داشته باشد. اما باید بید آیا استمناء کاملاً بضرورت و نسبتاً پاک و باکیزه و بی‌زیان است؟ من فکر نمی‌کنم. یک مقدار استمناء اجتناب‌ناپذیر است ولی نمی‌توان گفت به‌همین دلیل طبیعی است. به گمان من هیچ پسر یا دختری نیست که بدون هیچ‌گونه احساس شرم یا تأسف یا پوچی، دست به‌این کار بزند. پس از آنکه هیجان فروکش کرد، احساس شرم و خشم و خواری و بیهودگی، عارض می‌شود. این احساس خواری و بیهودگی با گذشت زمان عمیق‌تر می‌شود و چون امکان فرار ندارد بدل به خشمی سر کوفته می‌شود. یکی از چیزهایی که به محض اعتیاد دیگر نمی‌توان از شرش گریخت استمناء است. این عادت می‌تواند همچنان تاعهد پیری، و با وجود ازدواج و سروسر داشتن یا هر چیز دیگر نیز ادامه پیدا کند. و همیشه با خودش این احساس خواری و بیهودگی را همراه دارد.

استمناء بجای آن که بالتبه پاکیزه باشد و فساد بی‌ضرری قلمداد شود؛ خطر ناگذرین فساد جنسی است که یک جامعه، در مدت زمان طولانی، بدان گرفتار می‌شود. خطر عمدۀ

از تغزلات عاشقانه چیست؟ اگر متظور شیلوبایکیه، سیلو یا چیه؟<sup>۱</sup> باشد. چنین تغزالتی بله ازین خواهد رفت. هر آنچه پاک و نجیب و آسمانی است، درست نقطه‌ مقابل لطیفه‌گویی‌های زشت است. اما در «تومث گلی»<sup>۲</sup> آدم، جنتلمن جا افتاده‌ای را می‌بیند که دستانش را برسر دوشیزه‌غفیقی گذاشته است و بهدرگاه باریتعالی دعا می‌کندکه او را برای همیشه غفیف و پاک و زیبا نگه دارد. برای ایشان که بدینیست! ولی ایتها پورنوگرافی است زیرا که از یک سو دست به آن خارخار پلیدپتهانی می‌گذارد و از سوی دیگر چشمانش را به سوی آسمان می‌دراند! و خیلی خوب می‌داندکه اگر خدا - با آن تصویری که این سرد از غفیف و زیبا دارد - دخترک را پاک و غفیف و زیبانگه دارد، تاچند سال دیگر پیر دختر ناشادی خواهد شدکه نه عفیف شمرده می‌شود و نه زیبا. فقط ترشیده و تباہ. احساسات‌آپکی، نشانه‌های مطمئن پورنوگرافی است. چرا باید قلب این جنتلمن پیر از اینکه این دختر، غفیف و زیباست «مالامال از اندوه» شود؟ هر کس دیگری، بجز دوستدار استمناء، باید شاد بشود و با خودش بگوید: «چه عروس‌ملوسي! .. چه داماد خوشبختی! ..» ولی امان از استمناگر پورنوگرافیک در خویش مانده. چشمکش کورکه قلب حیوانی‌اش باید ملامال از اندوه بشود. باید دست از این گونه تغزلات عاشقانه بردارند. خیلی از این زهرابدهای پورنوگرافیک داشته‌ایم: خارش پلید پتهانی را می‌خاراند و چشم به آسمان می‌درانند.

اما مسأله تغزلات عاشقانه سالم از قبل «محبوب من بسرخ‌ترین گل می‌ماند» چیز دیگریست. وقتی محبوب من بسرخ‌ترین گل می‌ماند که حتماً به زنبق سپید و پاک و پاکیزه شباهت نداشته باشد. امروزه زنبق‌های سپید و پاکیزه رویه‌تابهی دارند. اینها و این گرنه نغزلات باید وریفتند. هم تغزلات زنبق سپیدی باید وریفتند هم چنین لطیفه‌گویی‌های زشت. این دونوع مکمل یکدیگرند و یکی از یکی پورنوگرافیک‌ترند. «تومث گلی» به اندازه یک داستان و تیح، پورنوگرافیک است: که خارش پلید پنهانی را می‌خاراند و چشمها را به آسمان می‌دراند. اگر مردم واقعاً «راپرت برنس» آرآنطور که هست می‌شناختند، بی می‌برند که عشق‌هنوزهم مثل سرخ‌ترین گل است. دور و تسلیل! دور و تسلیل! دور و تسلیل استمناء! دور و تسلیل خود آگاهی‌ای که هر گز کاملاً از خود، آگاه نیست؛ که هر گز آگاهی‌اش صریح و کامل عیار نیست، ولی همیشه بهانه خارخار پلید پنهانی را می‌گیرد. دور و تسلیل پنهانکاری پدران و مادران و مریبان و دوستان و همگان. دور و تسلیل ویژه خانوادگی. توطئه‌سکوت مطبوعات و در عین حال تقلیک دادن بی‌پایان این خارخار پلید پنهانی. استمناء بی‌پایان و عفاف بی‌پایان و دور و تسلیل بی‌پایان.

واه چاره چیست؟ - یک راه پیشتر نیست: دست از پنهانکاری برداریم. پرده از راز بیاندازیم. تنها راه رهایی از خارش ذهنی سکسی اینست که خیلی ساده و طبیعی با آن موواجه شویم. این کار واقعاً شاق و دشوار است برای اینکه این راز باین زودیها «گیر» نمی‌دهد.

Du bist wie eine Blume -۲

Who is Sylvia, what is She?  
Robert Burns -۳

استمناء در طبیعت فرساینده آن نهفته است. در آمیزش جنسی، بده و بستانی در کارست یعنی یک انگیزه جدیدی به انگیزه قدیمی اضافه می‌شود. در همه آمیزش‌های جنسی، حر در هم‌جنس گرانی‌ها، چنین حالتی صادق است. ولی در استمناء فقط «ازدست دادن» و «جو دارد. دو جانبگی در کار نیست. فقط تبریزی هست که یک طرفه فرسوده می‌شود و بعد استفاده از خود «تن، لمس و کرخت می‌شود. بده و بستانی در کار نیست. فقط افسرده‌گی باقی‌می‌ماند. زیان یعنی همین. آمیزش‌های جنسی ای که دونفر با هم انجام می‌دهند این‌طور نیست. محکن است دونفر هم‌دیگر را از نا و نفس بیاندازند و لی مثل استمناء نیست که به هیچ و پوچ برسند.

نهایحسن استمناء دراینست که برای بعضی‌ها، رهایش و گشاپش خاطری پدیدمی‌آورد و انرژی و فشار روانی ای که به‌این ترتیب تخلیه می‌شود ممکن بود صرف دور و تسلیل باطل عشقهای بیهوده و دروغین و یا خو-خوریها وجست وجوهای بی‌حاصل بشود و سانتیماتالیزم بیانجامد. سانتیماتالیزم و تعزیزی و تحلیل‌های بهانه‌جویانه و خودکاوی‌هایی که در اغلب ادبیات مدرن دیده می‌شود: حاکی از استمناء است، نشانه استمناء است و فعالیت خود آگاهانه ایست که از استمناء مردانه یا زنانه ناشی می‌شود. بهترین دلیلی که می‌توان ارائه داد اینست که اغلب در این آثار بجای «اعیان» خارجی یا سوژه‌های ذهنی سروکار داریم. بطور کلی دراغلب زمینه‌ها، چه‌فرضًا داستان باشد چه یک اثر علمی، وضع برهمین منوال است. نویسنده حتی یک ندمهم از خودش فاصله نمی‌گیرد و همواره در دل و تسلیل خویشن گرفتار است. بندرت می‌توان به نویسنده یامثلاً نقاشی برخورده که ترانسته باشد از دور و تسلیل خودش رها شده باشد. همین است که با وجود خروار خروار آثار هنری، از روح آفرینشگری خبری نیست.ین حاصل استمناء است. استمناء در تار عنکبوت خویشن. این خود شیفتگی‌همگانی است. این ماجرا همچنان ادامه دارد. استمناء وانع انگلیسی‌ها از قرن نوزدهم آغاز شد. واژ آن پس نیروی حیاتی و سرزندگی مردم و وجود واقعی شان را از دستشان گرفته است تا آنچاکه آدمهای امروزه فقط «جلد» آدم‌اند. اغلب واکنش‌ها به‌بی‌حسی و اغلب آگاهی‌ها به افسرده‌گی و اغلب فعالیت‌های خلاصه به‌پژمردگی انجامیده است و آنچه باقی مانده است «جلد» آدمیز است. آدمی نیمه‌تهی است که تا حد مرگ، اسیر چنگال خویشن است و از هر گرنه بده و بستان عاجز است. یعنی «من» زنده‌اش بده و بستانی ندارد. این حاصل استمناء است. وقتی که آدم در تار عنکبوت خویشن گرفتار شود و بادقیای زنده دور و برش تماسی نداشته باشد، هر دم تهی و تهی تر می‌شود قابه‌آنچه که به‌هیچ و پوچ برسد. اما هرچه هیچ و پوچ هم بشود دست از خارش پلید پنهانی بر قمی دارد که همچنان در خفامی خارد و بدخدمت می‌شود. دور و تسلیل همیشگی. و این دور و تسلیل، یکی از سمپاتیک‌ترین معتقدانی که آثار مردم را نقد کرده است نوشته است: «اگر مردم برداشت آقای لارنس را از سکس پذیرند دوچیز برای همیشه ازین خواهد رفت: یکی تغزلات عاشقانه و دیگر لطیفه‌گویی‌های زشت.» و این حرف به گمان من هم درست است. اما باید دیدم منقوش

لی بالآخره قدم اول را باید برداشت. وقتی پدری به دختری آرام اش می‌گوید: «تنها خیری نه از وجود تودیدم»، همان خوشیهایی بود که قبل از بهدنی آمدنت چشیدم» با این حرف مقدار زیادی خودش را و او را از شر «خارخار پلید پنهانی» می‌رهاند. مع الوصف باز هم بگو نه می‌شود از شر این خارخار پلید پنهانی فرار کرد؟ اگر از حق نگذریم این کار برای ما تتجددانی که اهل پرده‌پوشی هستیم واقعاً دشوار است. باعاقل بودن و دید علمی داشتن، مثل «دکتر ماری استاپس»<sup>۱</sup>، کاری از پیش نمی‌رود. اگر چه مثل دکتر ماری عاقل باشیم و بید علمی داشته باشیم بهترست تا سر اپا مثل گرانجانان، ریا کار باشیم. ولی اگر به طرز جدی و مشتاقه‌های عاقل و عالم باشیم، در این صورت فقط خارش پلید پنهانی را ضد عفونی کرده‌ایم و یا ازشدت جدی بودن و عقل به خرج دادن «سکس» را خفه کرده‌ایم یا به صورت یک ازختنای ضد عفونی شده درآورده‌ایم. عشق روشنفکر اند و ناب و ناشادی که خیلی از مردم مخصوصاً آنها که خارش پلید پنهانی را به ضرب کلمات علمی ضد عفونی کرده‌اند) دارند حتی ز عشق پلید پنهانی معمولی هم در دمندانه ترست. اشکال کار در اینست که برای از بین بردن خارخار پلید پنهانی، سکس دینامیک را هم از بین می‌بریم و تنها چیزی را که باقی می‌گذاریم کنایسم علمی وزور کی آنست.

این ماجرا دامنگیر خیلی ها که به زور در مورد سکس، آزاداندیش و ناب اندیش شده‌اند گردیده است. این جماعت آنقدر سکس را ذهنی کرده‌اند که جزیک طرح ذهنی چیزی از آن باقی نمانده است. این مطلب حتی در مقیاسی وسیع تر در مورد روشنفکر نمایان آزاد اندیش نیز صادق است. امروزه هرجوانی روشنفکرست اگر چه فکرش روشن نباشد. باری روشنفکر نمایان در مورد سکس آزاد اندیش اند. خارخار پلید پنهانی برای زن و مرد این جماعت، خارخار نیست. یعنی واقعاً پرده را خیلی بالازده اند. در هر مورد و این مورد قائلند: «چیزی را که می‌شود برملا کرد باید برملا کرد» و همین کار راهم می‌کنند. بالآخره حاصل این کار پنهانی نکاری - ظاهر آخارش پلید پنهانی را از بین می‌برند ولی چیزهای دیگر را هم از بین می‌برند. هنوز همه پلیدی را زایل نکرده‌اند. سکس هنوز پلیدست. ولی در عوض لذت پنهانی نکاری، مرتفع شده است. بی‌حالی و بی‌رمقی و حشتناک روشنفکر نمایان امروزین و افسر دگیشان و همچنین بی‌حالی دروتی و احساس خلاء اغلب جوانان امروز از همینجا آب می‌خورد. اینها خیال می‌کنند خارخار پلید پنهانی را از بین برده‌اند. قبول دارم که جاذبه پنهانی نکاری، ناپدید شده است ولی هنوز اندکی از پلیدی بر جاست و این مقداری که بر جاست باعث افسردگی و بی‌حسی و بی‌حرکتی و فقدان نشاط زندگی است. زیرا سکس سرچشمۀ نشاط زندگی است و این سرچشمۀ دارد می‌خشکد. چرا؟ - بهدو دلیل:

اول اینکه ایده‌آلیست‌هایی که از قماش ماری استاپس اند و روشنفکر ان جوان امروزی، فقط تا به آنجا که به شخص خودشان مربوط می‌شود توانسته اند خارخار پلید پنهانی را از بین برند؛ و از نظر اجتماعی هنوز تحت سلطه آن هستند. در زندگی اجتماعی، در مطبوعات، در رادیات، در سینما، تأثر، رادیو و در همه جا خشکه مقدسی و این خارخار پلید پنهانی

حکمفر ماست. در محیط خانه، سرمیزشام هم همینطور است. به هر کجا که روی آسمان همین رنگ است، استبیاط خاموش و دستجمعی مردم اینست که دختران و زنان جوان عفیف و دست نخورده و بدون سکس اند. درست مثل برگ گل! غافل از اینکه دخترک بیچاره می‌داند که گلهای، حتی زنبقهایم، بسالکهای زردستانه و گردههای چسبناک دارند. یعنی به هر حال سکس دارند. ولی از نظر عرف عام، گلهای بدون سکس اند و وقتی به دختری می‌گویند مثل گل پاک است منظور اینست که بدون سکس است و همیشه هم باید بدون سکس باشد. ولی دخترک خوب می‌داند که نه بدون سکس است و نه به گل می‌ماند. اما چگونه به جنگ غرفیات سخت و سنگین برود؟ در اینصورت بدان گردن می‌نهد و خارخار پلید پنهانی پیروزی شود. این دخترتا آنجاکه پای مردان در میان است دور سکس را خط می‌کشد ولی دور و تسلسل استمناء و ویخود پرداختن او را تنگ‌تر از پیش، احاطه می‌کند.

این یکی از ناکامی‌های زندگی جوانان امروز است. عده زیاد شاید اکثریت جوانان امروز شخصاً این خارخار پلید پنهانی را در نقطه خفه کرده‌اند و صریح و ساده با سکس مواجه شده‌اند. خوب کاری هم کرده‌اند. ولی در اجتماع و در زندگی اجتماعی، کاملاً تحت الشعاع گرانجوانان قراردارند. این گرانجوانان بقیه السیف قرن نوزدهم اند. قرن خواجه، قرن دهان بدروغ آلوهه، قرنی که می‌خواست یکباره بشیریت را نابود کند. همه گرانجوانانی که داریم دست پروردۀ های قرن نوزدهم اند. و هنوز هم بهم تحریم می‌کنند.

اینان با دروغهای مزورانه و ریاکارانه و گرانجوانانه قرن دروغهای عظیم - که بحمد الله داریم از شفاقت‌های می‌گیریم - بهم تحریم می‌کنند. تحکم‌شان با دروغ است و بخاطر دروغ است و بهنام دروغ است. این گرانجوانان جماعت ابیوهی هم هستند. اغلب دولتها هم همینطور. همه گرانجوان اند. بقیه السیف قرن نوزدهم اند. قرن دهان بدروغ آلوهه. قرن لاف عفاف. قرن خارخار پلید پنهانی. این یکی از علل افسردگی جوانان است که دروغهای قدیمی و عفیف‌نمایی و خارخار پلید پنهانی برآنها حکم می‌راند. در حالیکه خود این جوانان پس‌حصبه درخفا، برهمه این مفاسد غلبه کرده‌اند. نسل جوان با وجود آنکه در زندگانی خصوصی اش، این دروغ قدیمی را ریشه کن کرده است، ولی زندانی دروغ اجتماعی و بزرگتری است که گرانجوانان ساخته‌اند. به جان آمدن‌ها و بی‌بندو باریها و روان پریشی‌ها و به‌تبای این احوال، سستی‌ها و کاستی و رخوت دردم‌مندانه جوانان امروز از همین است. همه در نوعی زندان بسر می‌برند. زندانی که در دیوار آن از دروغهای بزرگ و دروغگویان بزرگ است. و این یکی از دلایل و شاید قوی‌ترین دلیل وعلت خشکیدن سرچشمۀ سکس و نشاط حیات است. جوانان، زندانی دروغهای قدیمی اند و سرچشمۀ سکس‌شان داردمی خشکد. زیرا دوام یک دروغ بزرگ بیشتر از سه نسل را دربر نمی‌گیرد و با این حال نسل جوان ما چهارمین نسل بعد از دروغهای عظیم قرن نوزدهم است.

علت دیگری که باعث خشکیدن سرچشمۀ های سکس می‌شود اینست که جوانان با وجود آزادیهایشان هنوز اسیر تار عنکبوت استمناء و به خود پرداختن های بیش از حدند. تا می‌خواهند به خود بیایند و این تارهارا از دست و پای خود باز کنند، دوباره دروغ عظیم الجثة عفیف‌نمایی و خارخار پلید پنهانی، به دامان همان تار عنکبوت‌ها فرو می‌اندازدشان. آزاد -

اندیشترین روشنفکر نمایان، که بیشتر از دیگران در باره سکس لاف می‌زنند، هنوز «در خود فرورفته» اند و اسیر چنبراستمنای نرگسانه<sup>۱</sup> هستند. و شاید احساسات جنسی‌شان کمتر از گرانجانان باشد. یکسره اسیراندیشه‌اند. حتی پناهی برای خارخار پلید پنهانی ندارند. سکسشان حتی از ریاضیات‌هم ذهنی‌ترست. واژشباح و ارواح، جاذب‌تر و استخواندارتر نیستند.

روشنفکران امروز، شبح وارند. حتی «نارسیس»‌هم نیستند. فقط تصویر نارسیس اند برچشم‌های رخسار مخاطبیشان. ازین پردن و سر به نیست کردن «خارخار پلید پنهانی» خیلی دشوارست. ممکن است هزاریا در کوچه و بازار ازپا در اندازید؛ ولی باز دوباره برپا خواهد خاست و دزدانه مثل خرچنگ از گوش و کنار صخره‌های نیمه در آب شخصیت انسان، بیرون خواهد خزید. فرانسویها که به صراحت سکسی شهرت دارند شاید دیرتر از همه از عهده این خارخار پلید پنهانی برآیند. شاید هم اصولا در فکرش نیستند. فقط با آتفای کردن سکس این کار را نمی‌شود صورت داد. بادسته و دفیله راه انداختن سکسی نمی‌توان خارخار پلید پنهانی را نابود کرد. می‌توانید همه داستانهای مارسل پروست را با آنمه ریزه کاریها یاش بخوانید اما هنوز خارخار لعنتی در دلتان خانه کرده باشد. با این کار فقط سرکش‌تر می‌شود. حتی می‌توانید بی تفاوتی محض و «کرختی جنسی» پیشه کنید ولی با این اوصاف نتوانید از عهده خارخار پلید پنهانی برآید.

حتی ممکن است عاشق‌پیشه‌ترین و تولد بر و ترین دون‌ژوان روز باشد و هنوز خارخار پلید پنهانی در خلوت دلتان پنهان باشد. این نشانه اینست که اسیر چنبراستمنای نرگسانه‌اید؛ اسیر «در خودماندگی»‌ی استمنایید. و هرجا «در خود ماندگی»‌ی استمنایی باشد، خارخار پلید پنهانی نیز حضور دارد. بلند پر و ازترین آزاداندیشان جنسی نسل جوان، شاید عصبی‌ترین و ازپا افتاده‌ترین اسیران «در خودماندگی»‌ی استمنایند. حتی نمی‌خواهند سر از این چنبر، بیرون آورند زیرا بیرونی وجود ندارد. اما بعضی‌ها هستند که از دل و جان می‌خواهند از این «در خودماندگی» نجات یابند. امروزه هر کسی بیشتر از حد بخود پرداخته وزن‌انی خویشتن است. این پیروزی خارخار پلید پنهانی است. خیلی‌ها هستند که نمی‌خواهند از این زندان «در خودماندگی» بیرون بیایند. نا و نفسی ندارند که قدم از خویشتن بیرون گذارند. اما بعضی‌ها هم هستند که می‌خواهند طلسم این در خودماندگی را که طلسم تمدن نوین است بشکنند. بی‌شک اقلیت مغروف و گردنشی وجود دارند که یکبارگی می‌خواهند از نوع خارخار پلید پنهانی رها شوند.

راه چاره اینست که باعفاف دروغین و خارخار پلید پنهانی، هرجا که بر می‌خوریم چه در وجود خودمان و چه در دنیای دور و بی‌مان، بجنگیم. باید با دروغ عظیم قرن نوزده که تا عمق سکس و مغزا استخوانمان نفوذ کرده است بجنگیم. در هر قدمی و در هر نفسی باید مبارزه کرد چرا که این دروغ عظیم از هرسواحاطه‌مان کرده است.

از آن گذشته، در این «به خود پرداختن‌ها» انسان باید حد خودش را بشناسد و بدأ

که فراتر رفتن از چه قرار است. از خود فراتر رفتن، مهمیز زندگی من است. زندگی به من مهمیز می‌زند که از خود بدر روم و دل به تمنای کورکورانه‌ای بسپارم که می‌خواهد در دروغ را ویران کند و طرحی نو دراندازد. اگر همهٔ حیات من ادامهٔ دور و تسلسل «در خود ماندگی» و به خود پرداختن استمنایی باشد، چهارزشی دارد؟ اگر زندگانی شخصی من باید دستخوش دروغ عظیم و مفسدہ‌انگیز اجتماعی یعنی عفیف‌نمایی و همان خارخار پلیدپنهانی بشود، چندان ارج و ارزشی ندارد. آزادی، یک واقعیت بزرگ است. ولی قبل از هر چیز، معنای آزادی، آزادی از دام دروغ است. اولین گام آزادی، آزادی از خویشتن است؛ از دروغ خویشتن. از دروغی که «من» جلال‌تمایم به خودم می‌گوید. آزادی از شر خود گرای استمناً گری است که منم. و گام دوم آن، آزادی از دروغ عظیم اجتماعی است، آزادی از عفیف‌نمایی و خارخار پلید پنهانی. همهٔ دروغها، تحت لوای همین یک دروغ گردآمده‌اند دروغ مادیات‌هم زیر دروغ عفیف‌نمایی پنهان است؛ وقتی پرده از رازش بیان‌دازید بیدفاع می‌ماند.

ما باید همانقدر آگاه باشیم و به خودمان بپردازیم که حد وحدود خودمان را بشناسیم که نیازهای اصیل درونی و بیرونی را تشخیص بدهیم. در این صورت این‌همه شیوهٔ خودمان نخواهیم بود. آنوقت می‌توانیم خودمان را آزادبگذاریم. آزاد در مسائل عاطلی. بطوری که لازم نباشد خودمان را به‌هیچ کاری مجبور کنیم. یا مسائل جنسی را به خودمان تحمیل کنیم. از این‌جاست که می‌توانیم پس از ریشه کن کردن دروغ درونی به دروغ بیرونی بپردازیم. عظیم‌ترین دروغ جهان‌معاصر، دروغ عفیف‌نمایی و خارخار پلید پنهانی است. گرانجانانی که بقیهٔ السیف قرن نوزدهم‌اند تجسم این دروغ‌اند. این جماعت به اجتماع تحکم می‌کنند؛ در مطبوعات، در ادبیات، و در هر جای دیگر دست دارند و طبیعی است که مردم عوام را هم به‌دلیل خودشان می‌کشانند.

معنای این حرف اینست که هر چه را که مخالف عفیف‌نمایی باشد، منع و تحریم می‌کنند ولی در عوض چیزی را که پورنوگرافی مجاز تشخیص می‌دهند (که پورنوگرافی خالص است ولی آن خارخار پلید پنهانی را در لفافه و در خفا قلقلک می‌دهد) تأیید می‌کنند. گرانجانان، خروارها پورنوگرافی تجاهل آمیز را اغماض و توصیه می‌کنند ولی یک کلمه حرف صریح و ساده را منع و توبیخ می‌کنند. قانون، به‌آن‌نه بیشتر شباهت دارد. «ویسکوت برنت‌فورد»، معاون سابق وزارت کشور، در مقاله‌ای که تحت عنوان مانسون کتاب در قرن نوزدهم نوشته است می‌گوید: «همه باید بدانند که چاپ یک کتاب و تیح و انتشار کارت - پستال‌ها و عکس‌های پورنوگرافیک، خلاف قانون مملکت است و وزارت کشور که مأمور اجرای این قانون و حفظ نظم است هرگز در انجام وظیفه‌ای که به عهده دارد، ما بین این خلاف و خطاهای دیگر فرقی نمی‌گذارد...». همچنان رسمی و حق بجانب به حرف خود ادامه می‌دهد و ده‌سطر بعد می‌نویسد: «به گمان من اگر قانون منطقی باشد باید چاپ و انتشار کتابهای نظری دکا هر دن و زندگینامه «بن و نو توچلینی»<sup>۱</sup> و ترجمه‌ای که «برتن» از

نژاد و یکشب به عمل آورده نیز اشکال داشته باشد. ولی آخرین صحنه همه قوانین، افکار عمومی است. ومن حتی یک لحظه هم تصور نمی کنم مانسور کردن کتابهایی که قرنها آزاد بوده‌اند از حمایت افکار عمومی برخوردار باشد.» پس باز هم رحمت به افکار عمومی. فقط در هر مورد کافیست چند صباحی بگذرد.

ملاحظه می کنید که معاون وزارت کشور علناً و صریحاً در انجام وظیفه‌ای که به گردن اراد قائل به تبعیض است. منظور از افکار عمومی چیست؟ اینهم از دروغهای دیگر گر انجانان است. همین فردا اگر جرأت بکنند بن و نوتو راهم سانسور می کنند. ولی مایه خنده مردم خواهند شد زیرا «سنّت» از «بن و نوتو» دفاع می کند. اصلاح ربوط به افکار عمومی نیست. این ترس گرانجانان است از اینکه مبادا به حماقت بزرگتر متهم شوند. قضیه خیلی ساده است. اگر قرار باشد مردم از گرانجانان حمایت کنند باید هر کتابی را که برخلاف دروغهای مفتضح قرن نوزدهم است، به محض پیدا شدن توافق کنند. گرانجانان باید بدانند که، افکار عمومی هم اعتباری ندارد. واین افکار عمومی گرانجانانش را چندان عزیز هم نمی دارد. وازان گذشته مخاطبان دیگری هم در کارستند. اقلیتی در کارست که از دروغ و گرانجانان دروغپرداز، دلخوشی ندارد و تصویر دینامیکی از پورنو گرافی و وقاحت پردازی دارد. حتی باعلم کردن غفت و عفاف و خارخار پلیدپنهانی هم نمی توان همه مردم را برای همیشه گول زد.

این اقلیت، خوب می داند که بسیاری از آثار نویسندهای بزرگ و کوچک امروز از داغترین داستانهای دکاگون، پورنو گرافیک ترند. برای اینکه خارش پلیدپنهانی را می خارانند و آدمی را به سوسم استمناء می اندازند؛ واین کاری است که بو کاچیوی بزرگ هر گز نمی کند. این اقلیت، خوب می داند که وقیع ترین تصاویری که بر ظروف عتیق یونانی منقوش است - ای عروس نازفاف آرامش - به اندازه بوسه‌های درشت‌نمایی که بر پرده سینما هست و زن و مرد را به سوسم استمناء می اندازد، پورنو گرافیک نیست. شاید یک روز حتی اکثریت مردم به دیدار این سعادت نائل آیند و به چشم خویش تفاوتی را که بین پورنو گرافی استمنا انجیز موذیانه مطبوعات و سینما و ادبیات مردم پسند امروز ازیکسو، و نمایش شادمانه خواهش جنسی که در آثار بوكاچیوی نقش‌های یونانی و بعضی آثار هنری پمپشی که به خود - آگاهی ما کمال می بخشند، وجود دارد، دریابند.

چنانکه‌می بینیم، امروزه اذهان عمومی در این زمینه خیراند. تاسرحد حماقت‌حیرانند. وقتی پلیس به نمایشگاه نقاشی‌های من شبیخون زد، نمی دانست دنبال چه می گردد؟ ناچار هر تبلوی را که نشانه‌ای از اندام تناسل زن یامرد را نشان می داد مصادره کرد. و اصلاح کاری باموضوع یا معنا نیش نداشت. این محتسبان بهانه‌جو، در این نمایشگاه هر چیزی را آزاد می دانستند مگر دیدن یک قسمت از عضو تناسل انسانها را. این خوی محتسبان است. چسباندن یک قطعه تمبر - مخصوصاً اگر سبز باشد که به «برگ» شباهت پیدا کند. برای بستن دهانها کافیست.

ما همچنان به این حماقت میدان می دهیم. و اگر دروغ عفیف‌نمایی و آن خارخار پلیدپنهانی همچنان ادامه یابد تمام مردم مخبط خواهند شد. و چه مخبط خطرناکی هم.